

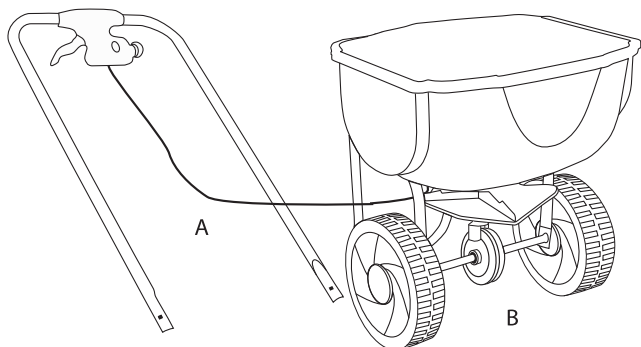
**SPRIDARVAGN
SPREDERVOGN
LEVITYSVAUNU
SPREDEVOGN**



SPRIDARVAGN

Läs instruktionerna innan du använder denna produkt och spara dem för framtida behov.

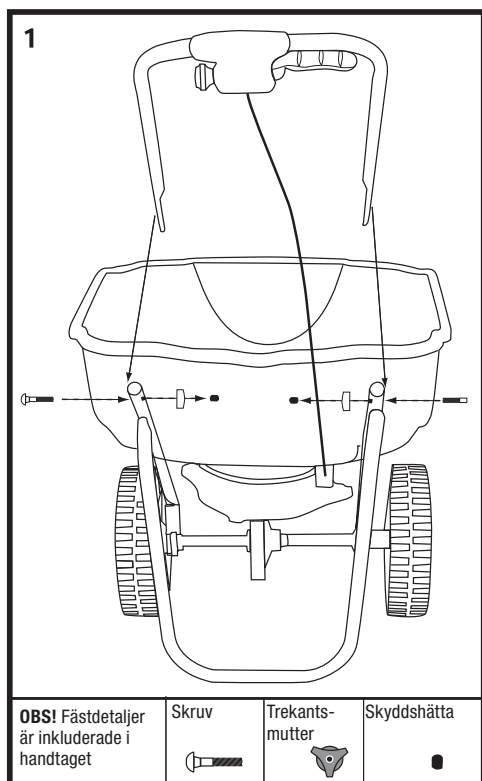
- A. Handtag med justeringsvred (inkl. skruvar x 2, trekantsmuttrar x 2, skyddshätta x 2)
B. Vagn



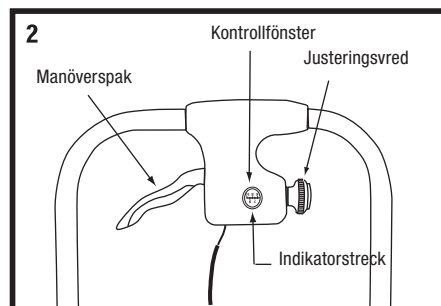
KONTROLLERA SPRIDNINGSMÄNGDEN

Alltför mycket kalk eller gödsel kan skada gräsmattan. Kontrollera helst spridningsmängden innan du börjar gödsla eller kalka hela gräsmattan. **OBS!** Materialstorleken och hastigheten på hjulen bestämmer hur mycket material som slungas ut genom spridaren och hur brett det sprids.

1. Börja med att väga den mängd material som rekommenderas för t.ex. 20 m² (se instruktioner för gödning etc.). Markera denna yta på gräsmattan. Håll materialet i vagnen. Välj en låg spridningsmängd via justeringsvredet (1, 2 eller 3) och sprid materialet på den markerade ytan. Beräkna hur mycket material som stannade kvar i vagnen. Justera därefter spridningsmängden via justeringsvredet eller hastigheten på vagnen.



1. Håll handtaget lodrätt och passa in ändarna i vagnsrören – se bild. Fäst med de två skruvarna och lås varje skruv med en trekantsmutter.
2. Tryck en skyddshätta över varje skruvhuvud.



2. Använd justeringsvredet för att välja inställning på spridaren, där 1=minst öppning och 10=störst öppning. Inställningen visas i kontrollfönstret – se bild.
3. Medan du börjar skjuta vagnen framför dig, öppna spridaren genom att dra manöverspaken uppåt mot handtaget och håll det kvar där.
4. **Varning!** För stor mängd gödsel kan skada gräsmattan. Dra inte spridarvagnen bakåt och stanna inte vagnen om spridaren är öppen.
5. Innan du stannar vagnen, släpp manöverspaken så att spridaren stängs.

KALIBRERA SPRIDARPLATTORNA



1. Placera vagnen på sidan med manöverspaken uppåt.
2. Välj nr. 5 på justeringsvredet och dra manöverspaken mot handtaget. Spridarplattorna inne i vagnen ska täcka 50 % av varje hål. Om de inte gör det, måste spridarplattorna kalibreras:
 - Vrid kalibreringsmuttern motsols för att plattorna ska täcka mindre del av hålen (större volym ut).
 - Vrid kalibreringsmuttern medsols för att plattorna ska täcka större del av hålen (mindre volym ut).

TIPS FÖR JÄMNARE SPRIDNING

- Gå i en jämn takt.
- Stäng spridaren innan du vänder med vagnen.
- Överlappa varje drag med någon decimeter för att undvika mistor.
- Undvik att sprida kalk och gödsel om det blåser mycket.

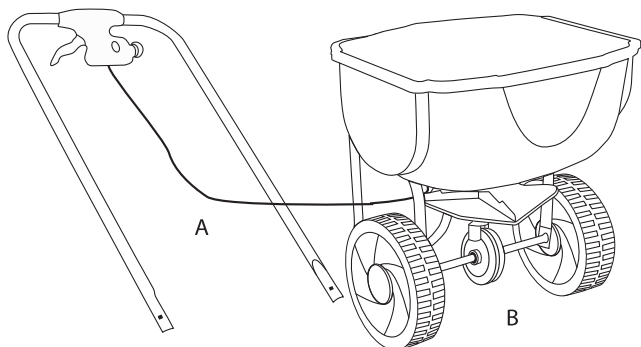
UNDERHÅLL

- När arbetet är klart, ta ur allt material som inte har spridits ut.
- Rengör alltid vagnen med diskmedel och vatten efter användning. Gödsel och annat material som stannar kvar i någon del av vagnen kan fastna och göra att spridningen fungerar sämre.
- Låt vagnen torka innan den ställs undan. Förvara den på ren och torr plats.
- Dreven i vagnen är smorda på fabriken och kräver inget underhåll.

SPREDERVOGN

Les veiledningen før du tar dette produktet i bruk, og ta vare på den for å kunne slå opp i den senere.

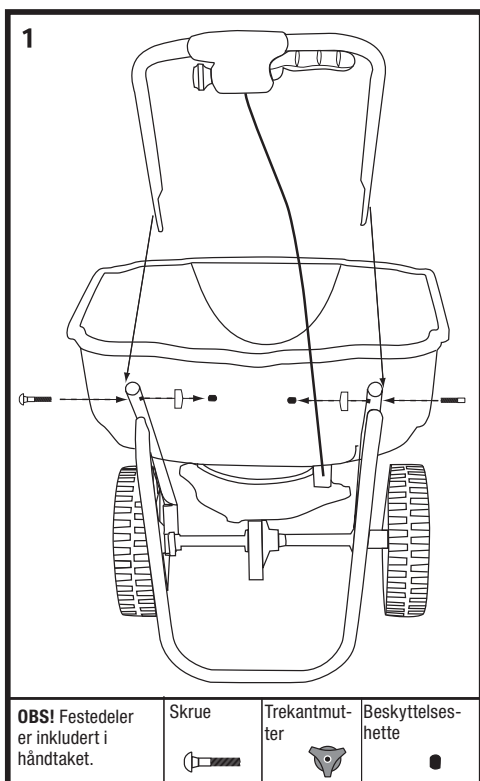
- A.** Håndtak med justeringsknapp (inkl. skruer x 2, trekantmuttere x 2, beskyttelseshette x 2)
B. Vogn



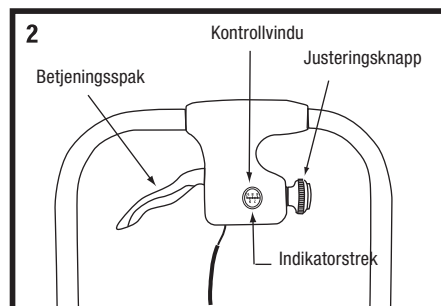
KONTROLLERE SPREDNINGSMENGDE

Altfor mye kalk eller gjødsel kan skade plenen. Kontroller spredningsmengden før du begynner å gjødsle eller kalke hele plenen. **OBS!** Materialstørrelse og hastigheten på hjulene bestemmer hvor mye materiale som slynges ut gjennom sprederen og hvor bredt det spres.

1. Begynn med å veie den mengden materiale som anbefales for f.eks. 20 m² (se instruksjoner for gjødsling, etc.). Marker denne flaten på plenen. Hell materialet i vognen. Velg en lav spredningsmengde med justeringsknappen (1, 2 eller 3), og spre materialet på den markerte flaten. Beregn hvor mye materiale som er igjen i vognen. Juster deretter spredningsmengden via justeringsknappen eller hastigheten på vognen.



1. Hold håndtaket loddrett, og før endene inn i vognrørene – se bilde. Fest med de to skruene, og lås hver skrue med en trekantmutter.
2. Sett en beskyttelseshette over hvert skruehode.



2. Bruk justeringsknappen for å velge innstilling på sprederen, der 1 = minst åpning og 10 = størst åpning. Innstillingen vises i kontrollvinduet – se bilde.
3. Mens du begynner å skyve vognen framfor deg, åpne sprederen ved å dra betjeningspaken oppover mot håndtaket, og hold den der.
4. Advarsel! For mye gjødsel kan skade plenen. Dra ikke spredervognen bakover, og stans ikke vognen om sprederen er åpen.
5. Før du stanser vognen, slipp betjeningspaken slik at sprederen stenges.

KALIBRERE SPREDERPLATENE

1. Plasser vognen på siden med betjeningsspaken oppover.
2. Velg nr. 5 på justeringsknappen, og dra betjeningsspaken mot håndtaket. Spreaderplatene inne i vognen skal dekke 50 % av hvert hull. Om de ikke gjør det, må spreaderplatene kalibreres:
 - Vri kalibreringsmutteren mot klokka for at platene skal dekke en mindre del av hullene (større volum ut).
 - Vri kalibreringsmutteren med klokka for at platene skal dekke en større del av hullene (mindre volum ut).

TIPS FOR JEVNERE SPREDNING

- Gå i en jevn takt.
- Steng spreaderen før du snur med vognen.
- Overlapp med noen desimeter slik at hele området blir dekket.
- Unngå å spre kalk og gjødsel om det blåser mye.

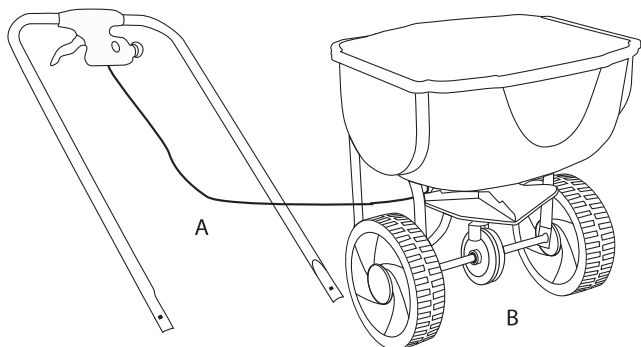
VEDLIKEHOLD

- Når arbeidet er ferdig, ta ut alt materiale som ikke er spredt ut.
- Rengjør alltid vognen med oppvaskmiddel og vann etter bruk. Gjødsel og annet materiale som blir igjen i vognen, kan sette seg fast og gjøre at spredningen fungerer dårligere.
- La vognen tørke før den settes bort. Oppbevar den på et rent og tørt sted.
- Drevene i vognen er smurt på fabrikken og krever ikke vedlikehold.

LEVITYSVAUNU

Lue ohjeet ennen tämän tuotteen käyttämistä ja säästä ne tulevaa käyttöä varten.

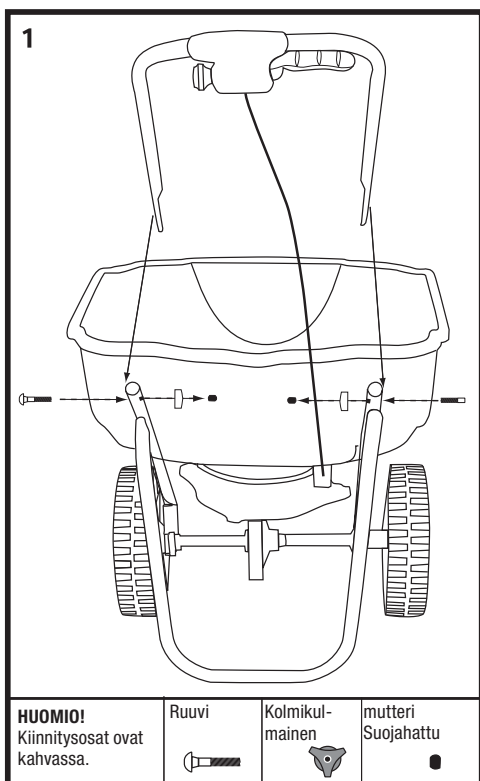
- A. Säätimen sisältävä kahva (2 ruuvia, 2 kolmikulmaista mutteria ja 2 suojahattua)
B. Vaunu



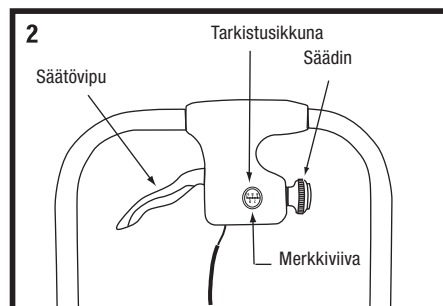
LEVITETTÄVÄN MÄÄRÄN TARKISTAMINEN

Liian suuri määrä kalkkia tai lannoitetta voi vahingoittaa nurmikkoa. Tarkista levitettävä määrä ennen ruohikon lannoittamista tai kalkitsemista. **HUOMIO!** Levitettävän aineen raekoko ja pyörän nopeus vaikuttavat aineen levittämismäärään siihen, kuinka kauas sitä leviää.

1. Aloita punnitsemalla se määrä levitettävää ainetta, jota suositellaan esimerkiksi 20 m²:lle. Lisätietoja on esimerkiksi lannoitteen käyttöohjeessa. Merkitse tämä pinta-ala ruohikolle. Kaada levitettävää ainetta vaunuun. Valitse pieni levitysmäärä säätimen avulla (1, 2 tai 3). Levitä aine merkitylle alueella. Laske, kuinka paljon ainetta vaunuun jäi. Sääda aineen levitysmäärää säätimen avulla tai muuttamalla vaunun nopeutta.

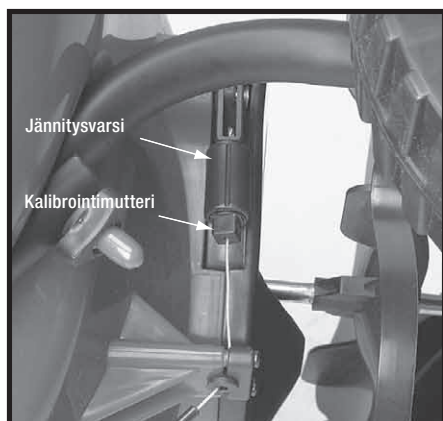


1. Pidä kahvaa pystysuorassa ja sovita päädyt vaunun putkiin kuvassa näkyvällä tavalla. Kiinnitä kahdella ruuvilla. Lukitse kaikki ruuvit kolmikulmaisella mutterilla.
2. Paina kunkin ruuvin päälle suojahattu.



2. Sääda levitysasetusta säätimen avulla. 1 = pienin aukko ja 10 = suurin aukko. Asetus näkyy tarkistusikkunassa kuvassa näkyvällä tavalla.
3. Kun työnnät vaunua, aloita levitys työntämällä säätövipua ylöspäin kahvaa kohden ja lukitse se paikalleen.
4. Varoitus! Liian suuri määrä lannoitetta voi vahingoittaa nurmikkoa. Älä vedä levitysvaunua taaksepäin. Älä pysäytä sitä, jos levitysaukko on auki.
5. Sulje levitysaukko vapauttamalla säätövipu ennen levitysvaunun pysäyttämistä.

LEVITYSLEVYJEN KALIBROIMINEN



1. Aseta vaunu kyljelleen säätövipu ylöspäin.
2. Valitse säätimen avulla asento 5 ja vedä säätövipua kahvaa kohden. Vaunun levityslevyjen on peitettävä 50 % kustakin aukosta. Jos näin ei ole, levityslevyt on kalibroitava.
 - Jos käännät kalibrointimutteria myötäpäivään, levyt peittävät pienemmän osan aukosta (ainetta levitetään enemmän).
 - Jos käännät kalibrointimutteria vastapäivään, levyt peittävät suuremman osan aukosta (ainetta levitetään vähemmän).

VIHJEITÄ AINEEN LEVITTÄMISEKSI TASAISEMMIN

- Kävele rauhallista vauhtia.
- Sulje levitysaukko ennen käännöksen tekemistä.
- Anna levitettyjen vanojen peittää toisensa muutaman kymmenen senttimetrin matkalta, jotta ainetta ei jää levittämättä minnekään.
- Vältä kalkin ja lannoitteen levittämistä kovalla tuulella.

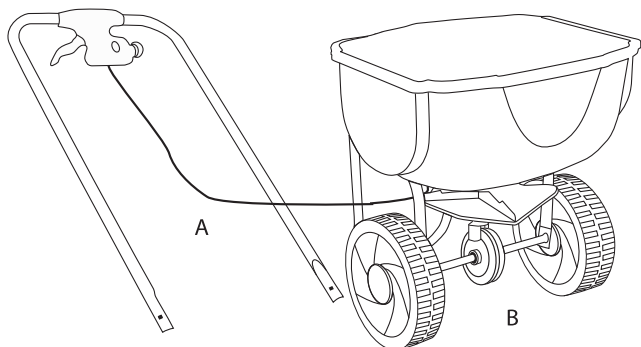
KUNNOSSAPITO

- Kun työ on valmis, poista kaikki aine, jota ei levitetty.
- Puhdista vaunu astianpesuaineella ja vedellä käyttämisen jälkeen. Jos levitysvaunuun tarttuu lannoitetta tai muuta ainetta, levittäminen voi vaikeutua.
- Anna levitysvaunun kuivua ennen sen asettamista säilytyspaikkaan. Säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Vaunun hammaspyörät on voideltu tehtaalla. Ne eivät tarvitse huoltoa.

SPREDEVOGN

Læs instruktionerne før ibrugtagning af dette produkt og gem dem til senere brug.

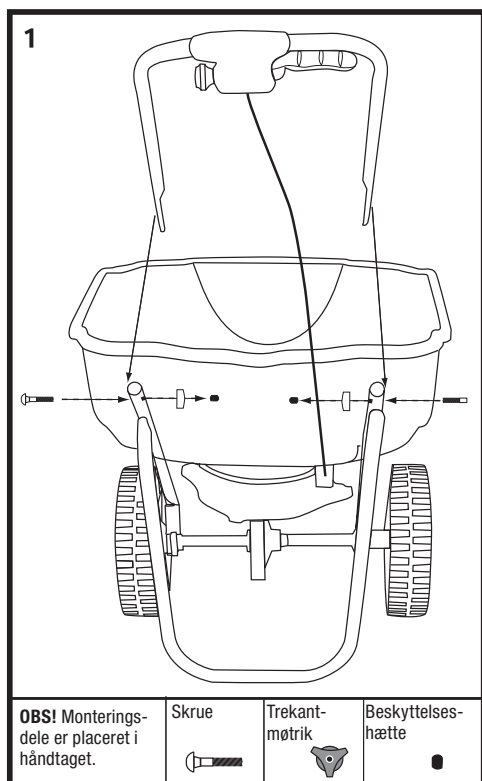
- A. Håndtag med justeringsgreb (inkl. 2 x skruer, 2 x trekantmøtrikker, 2 x beskyttelseshætte)
B. Vogn



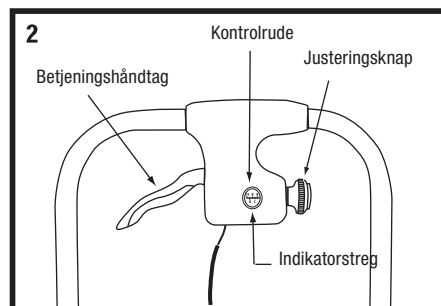
KONTROL AF SPREDNINGSMÆNGDEN

Alt for meget kalk eller gødning kan skade græsplænen. Kontroller spredningsmængden før du begynder at gøde eller sprede kalk på hele græsplænen. **OBS!** Materiallestørrelsen og hjulenes hastighed bestemmer, hvor meget materiale, der slynges ud gennem sprederen, og hvor bred spredningen bliver.

1. Start med at veje den mængde materiale, som anbefales til f.eks. 20 m² (se instruktionerne for gødning, etc.). Afmærk dette areal på plænen. Hæld materialet i vognen. Med justeringsgrebet vælges en lille spredningsmængde (1, 2 eller 3) og spred materialet på det afmærkede areal. Udregn, hvor meget materiale, der var tilbage i vognen. Juster derefter spredningsmængden med justeringsgrebet eller vognens hastighed.



1. Hold håndtaget lodret og sæt enderne på vognens rør – se billede. Sæt dem fast med de to bolte og lås hver bolt fast med en trekantmøtrik.
2. Tryk en beskyttelseshætte fast på hvert bolthoved.



2. Brug justeringsknappen til indstilling af sprederen, hvor 1 = mindste åbning og 10 = største åbning. Indstillingen vises i kontrolruden - se billede.
3. Medens du begynder at køre vognen fremad åbnes sprederen ved at trække betjeningshåndtaget op mod håndtaget, og hold det der.
4. Advarsel! For stor mængde gødning kan skade græsplænen. Træk ikke sprederen baglæns og stop ikke vognen, hvis sprederen er åben.
5. Inden du standser vognen, skal betjeningshåndtaget slippes, så sprederen lukkes.

KALIBRERING AF SPREDEPLADERNE



1. Placer vognen på siden med betjeningshåndtaget vendt opad.
2. Vælg nr. 5 på justeringsknappen og træk betjeningshåndtaget mod håndtaget. Spreaderpladerne inde i vognen skal dække 50% af hvert hul. Gør de ikke det, skal spreaderpladerne kalibreres:
 - Drej kalibreringsmøtrikken mod uret for at få pladerne til at dække en mindre del af hullet (større mængde ud).
 - Drej kalibreringsmøtrikken med uret for at få pladerne til at dække en større del af hullet (mindre mængde ud).

TIPS TIL MERE JÆVN SPREDNING

- Gå i et jævnt tempo.
- Luk for spreaderen, inden du vender med vognen.
- Overlap hver bane med nogle decimeter for at undgå bare pletter.
- Undgå at sprede kalk og gødning, når det blæser meget.

VEDLIGEHOLDELSE

- Når arbejdet er færdigt fjernes alt materiale, som ikke er spredt ud.
- Gør altid vognen ren med opvaskemiddel og vand efter brug. Gødning og andet, som sidder tilbage et eller andet sted i vognen, kan sætte sig fast og bevirke, at spredningen fungerer ringere.
- Lad vognen tørre, inden den sættes bort. Opbevar den på et rent og tørt sted.
- Vognens drev er fabrikssmurte og behøver ingen vedligeholdelse.